

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 28. Februar 1983

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/ba

T e l e g r a m m (ch)

Wochentelex 9/83

Votations fédérales: Nouvelle réglementation droits de douane sur carburants acceptée par 679'175 voix (52,7 %), 14 cantons et 3 demi-cantons contre 609'764 (47,3 %), 6 cantons et 3 demi-cantons. Article sur énergie rejeté par opposition majorité des cantons (9 cantons et 6 demi-cantons) malgré vote favorable majorité votants: 649'466 (50,9 %) contre 626'002 (49,1 %). Participation: 32 %.

Protest gegen Tätigkeit des polnischen Militärattachés: Während Besetzung polnischer Botschaft in Bern (Sept. 82) hatte Anführer der Geiselnahme dem Krisenstab Unterlagen aus Büro des polnischen Militärattachés übergeben. Aus den Akten gingen nachrichtendienstliche Aktivitäten (v.a. gezielte Aufklärung über CH-Militärflugplätze) hervor, welche eindeutig Tätigkeitsgebiet eines Militärattachés überschreiten. Das EDA hat am 23.2. bei polnischer Botschaft entsprechenden Protest eingelegt. Ueber ehemaligen Militärattaché, welcher Schweiz kurz nach Botschaftsbesetzung verlassen hatte, ist Einreiseperrre verhängt worden.

## TEIL II

Visite d'Etat: Président République française François Mitterrand, accompagné plusieurs ministres (à déterminer), fera visite d'Etat en Suisse 14-16 avril 1983.

Besuch des Entwicklungsministers von Nord-Jemen : Der Entwicklungsminister der Arabischen Republik Jemen, Fuad Kaid Al-Aghbari, ist im Rahmen einer Reise durch westeuropäische Länder am 24. Februar vom Chef der Politischen Abteilung II und dem Delegierten für Katastrophenhilfe, im Beisein von Vertretern der DEH und des BAWI, empfangen worden. Der Gast überbrachte ein Schreiben von Staatspräsident Ali Abdullah Saleh an den Bundespräsidenten, worin der Dank für die Hilfe des schweizerischen Katastrophenhilfskorps während der Erdbebenkatastrophe vom vergangenen Dezember ausgedrückt wird. Ferner orientierte er über die Wiederaufbaupläne seiner Regierung, für deren Verwirklichung er um Unterstützung nachsuchte. Katastrophenhilfskorps hat noch einige Aufbauprojekte in Planung, während auf dem Gebiet der technischen Zusammenarbeit das Projekt Luftbildinterpretation und gezielte Hilfe auf dem Landwirtschaftssektor weitergeführt wird.

./.

**Dodis**





- 2 -

Conférence Non-Alignés: Suisse assiste en tant qu'invité à 7ème Conférence au sommet des Chefs d'Etat et de gouvernement du mouvement des Non-Alignés qui se tient 1-11.3.83 à La Nouvelle Delhi. Sommet proprement dit (7-11.3.) est précédé par conférences préparatoires, au niveau ambassadeurs puis MAE. Délégation conduite par notre Ambassadeur en Inde comprend en outre Chef Secrétariat politique. Probst.  
AFFETRA



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 28. Februar 1983

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - FM/cb

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 9/83

VERTRAULICH

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter	
	Herr Schenk	SBL
	Herr Fetscherin	
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für Internationale Organisationen	Botschafter Brunner	
	Herr de Riedmatten	RD

./.



Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor, Sektionschef	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
 (vom Wochentelex 24 Ex.)



Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - FM/cb

Sa 28. Feb. 83 16

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 9/83

VERTRAULICH

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Djeddah	Oslo
Abu Dhabi	Dublin	Ottawa
Addis Abeba	Guatemala	Panama
Akkra	Hanoi	Panmunjom
Algier	Havanna	Paris
Amman	Helsinki	Paris / OECD
Ankara	Islamabad	Paris / UNESCO
Asuncion	Jakarta	Prag
Athen	Kairo	Pretoria
Bagdad	Khartoum	Quito
Bangkok	Kigali	Rabat
Beijing	Kinshasa	Rom
Beirut	Kopenhagen	Salisbury
Belgrad	Kuala Lumpur	San José
Berlin DDR	Kuwait	Santiago de Chile
Bogota	Lagos	Singapur
Bonn	La Paz	Sofia
Brasilia	Lima	Stockholm
Brüssel	Lissabon	Strassburg / Europarat
Brüssel / Mission	London	Söul
Budapest	Luanda	Tananarive
Buenos Aires	Luxembourg	Teheran + Fremde Inter.
Bukarest	Madrid	Tel Aviv
Canberra	Manila	Tokio
Caracas	Maputo	Tripolis
Colombo	Mexico	Tunis
Conakry	Monrovia	Warschau
Dakar	Montevideo	Washington
Damaskus	Moskau	Wellington
Dar es Salaam	Nairobi	Wien
Den Haag	New Delhi	Yaoundé
Dhaka	New York / UNO	

Genf / IO

GENERALKONSULATE:

<del>Hong Kong</del>	
Mailand	
München	
<del>New York</del>	
Frankfurt	
	97 Vertretungen
	+ 5 Generalkonsulate
	-----
	102 total
	=====



EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 28. Februar 1983

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/cb

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 9/83

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Oslo
- Bagdad	- Helsinki	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Jakarta	- Peking
- Belgrad	- Kairo	- Prag
- Bonn	- Lissabon	- Pretoria
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	- Ottawa	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.